

# KULTURINFO-BROSCHÜRE

## Juli-August 2016

### 1. Juli, Freitag

11.00

*Märchen, Sagen, Erzählungen*



*Rückkehr des Drachen also der Garten  
letzter Chance,*

Theaterstudio Guliwer aus Zielona Góra

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Amphitheater Namens Anna German)

20.00

*Sommer mit Galerie u Jadźki 2016*

Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung

Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

### 2. Juli, Samstag

21.00

*Tanzabend mit DJ Żaba*

Kunstkeller KAWON

### 3. Juli, Sonntag

17.00

*Promenade-Konzerte*



Blasorchester Zastal, Dirigent Leszek Gąd

Verein Blasorchester „Zastal”

(beim Rathaus beim Unwetter im Palmenhaus)

### 5. Juli, Dienstag

11.00

*Dienstagsspiele ohne Strom*

- 13.00

Beschäftigungen für Kinder und Eltern

WiMBP Namens C. Norwid

### 6. Juli, Mittwoch

2. Zielona Góra Festival des Films und Theaters

Kozzi Dymny Himilsbach 6-10. Juli

Einzelheiten: [www.festiwal.zgora.pl](http://www.festiwal.zgora.pl),

[www.facebook.com/festiwal.zgora](http://www.facebook.com/festiwal.zgora)

WiMBP Namens C. Norwid

11.00

*ich langweile mich im Sommer nicht*

- 13.00

*Sakraldenkmäler von Zielona Góra*



Spaziergang mit dem Führer Jan Frydryk

Lebuser Verein der Fremdenführer

(Treffen: Bohaterów Platz - 10.45)

17.00



**Treffen mit dem Meister**

Ausstellung Papcio Chmiel und seine Schützlinge Comicstrips von Henryk J. Chmielewski - Vernissage

**Museum Lebuser Landes, Verein der Liebhaber von Zielona Góra Winnica**

**7. Juli, Donnerstag**

11.00

**Cecylka Knedelek**

- 13.00

literarisch-kulinarische Workshops

**WiMBP Namens C. Norwid**

(Fußgängerzone, Stary Rynek)

16.00

**Treffen mit Film- und Theaterbuch**



**Krystyna Sienkiewicz**

**WiMBP Namens C. Norwid**

20.00

**Bekannte auf lustig und etwas ernster**



**Lachtherapie Recital von Krystyna Sienkiewicz**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Hof der Galerie u Jadźki, beim Unwetter Saal Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

21.00

**Donnerstagsmusiktreffen**

JazzKino

**8. Juli, Freitag**

11.00

**Märchen, Sagen, Erzählungen**



**Parabel von Rotkäppchen**

**Theater Alternatywa aus Zielona Góra**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Amphitheater Namens Anna German)

20.00

**Bluesnächte**



**Konzert der Gruppe Juwana Jenkins & Old Dogs**

Ausführung: Juwana Jenkins (Singen), Charlie Slavík (Harmonika), Jiri Marsicek (Gitarre), Tomas Vokurka (Schlagzeug), Jan Korinek (Bass)

**Klub Piekarnia Cichej Kobiety**

EINTRITTSKARTEN 20 PLN

20.00

**Sommer mit Galerie u Jadźki 2016**

Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung

**Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)**

## 9. Juli, Samstag

20.00



*Bekannte auf lustig und etwas ernster  
Kabarett Melonik i Szminka im Programm  
Stützen wir uns*

Ausführung: Olga Borys, Jacek Fedorowicz,  
Zbigniew Lesień, Czesław Majewski, Tadeusz  
Ross

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**  
(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal  
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

## 11. Juli, Montag

21.30



*und der gestirnte Himmel über mir...*

Himmelschau mit astronomischen Teleskop  
Schau nur bei wolkenlosem Himmel

**Polnische Gesellschaft der Liebhaber der  
Astronomie. Abteilung in Zielona Góra**  
(Weinhügel beim Palmenhaus)

## 12. Juli, Dienstag

11.00 -

*Dienstagsspiele ohne Strom*

13.00

Beschäftigungen für Kinder und Eltern

**WiMBP Namens C. Norwid**

21.30



*und der gestirnte Himmel über mir....*

Himmelschau mit astronomischen Teleskop  
Schau nur bei wolkenlosem Himmel

**Polnische Gesellschaft der Liebhaber der  
Astronomie. Abteilung in Zielona Góra**  
(Weinhügel beim Palmenhaus)

## 13. Juli, Mittwoch

11.00 -

*ich langweile mich im Sommer nicht  
Weintraditionen von Zielona Góra in Gebäuden  
und Bauten der Stadt*



Spaziergang mit dem Führer Benedykt  
Szafrąński

**Lebuser Verein der Fremdenführer**  
(Treffen: Bohaterów Platz - 10.45)

12.00



**Die Natur meiner Umgebung**

Freilichtausstellung des Polnischen Lehrerverbandes und der Gruppe Babie Lato

**Polnischer Lehrerverband, Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK (Fußgängerzone)**

20.30

**Park unter den Sternen**

im Programm die Vorführungen der Science-Fiction-Filme

**Fakultät für Physik und Astronomie der Universität Zielona Góra  
(Park beim Wieża Braniborska)**

21.30

- 23.00

**und der gestirnte Himmel über mir....**

Himmelschau mit astronomischen Teleskop  
Schau nur bei wolkenlosem Himmel



**Polnische Gesellschaft der Liebhaber der Astronomie. Abteilung in Zielona Góra  
(Weinhügel beim Palmenhaus)**

## 14. Juli, Donnerstag

11.00

**Katzen-Inspirationen**

- 13.00

Kunstworkshops

**WiMBP Namens C. Norwid**

20.00

**Bekannte auf lustig und etwas ernster**



**Michał Milowicz Show Recital**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

**(Hof der Galerie u Jadźki, beim Unwetter Saal  
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)**

21.00

**Donnerstagsmusiktreffen**

**JazzKino**

## 15. Juli, Freitag

11.00

**Märchen, Sagen, Erzählungen**



**Appetit auf Gesundheit**

**Theater Frajda aus Toruń**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**


**(Amphitheater Namens Anna German)**

**20.00**     **12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
**Quest Europe - Inauguration**  
Filmvorführung Kollektion von Kleidern Reg.  
Marzena Więcek, nach dem Film das Treffen mit  
den Schöpfern  
Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
**Akademia Twórczych Poszukiwań (Kino Nysa)**

**20.00**     **Bluesnächte**  
 **Konzert der Gruppe Tortilla**  
Ausführung: Lady B. (Singen), Maurycy Męczekalski  
(Gitarre), Dawid Wydra (Harmonika, Trompete), Tomek  
Przymorski (Bass), Jacek Wilczyński (Schlagzeug)  
**Klub Piekarnia Cichej Kobiety**  
EINTRITTSKARTEN 15 PLN

**20.00**     **Sommer mit Galerie u Jadźki 2016**  
Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung  
**Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)**

## 17. Juli, Sonntag

**17.00**     **Promenade-Konzerte**  
 **Blasorchester Zastal, Dirigent Leszek Gąd**  
Verein Blasorchester „Zastal”  
**(beim Rathaus beim Unwetter im Palmen-**  
**haus)**

## 19. Juli, Dienstag

**11.00**     **Dienstagsspiele ohne Strom**  
**- 13.00**     Beschäftigungen für Kinder und Eltern  
**WiMBP Namens C. Norwid**

**17.00**     **Ausstellung Warme Energie von PGNiG -**  
**Vernissage**  
**Kepler - Wissenschaftszentrum - Naturzentrum**

## 20. Juli, Mittwoch

**17.00**     **Fotoausstellung der Mitglieder von Lebuser**  
**Fotoverein Muskauer Park - Vernissage**  
**Kepler - Wissenschaftszentrum - Naturzentrum**

- 17.00 - 19.00** *ich langweile mich im Sommer nicht*  
**Zielona Góra Bacchus-Wanderweg**  
 Spaziergang mit dem Führer Elżbieta Kaszyńska  
**Lebuser Verein der Fremdenführer**  
 (Treffen: Bohaterów Platz - 16.45)



## 21. Juli, Donnerstag

- 11.00 - 13.00** *Herr Pompon in den Ferien*  
 Beschäftigungen für Kinder und Eltern  
**WiMBP Namens C. Norwid**
- 19.00** **12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
*Quest Europe*  
 Treffen mit Beata Późniak Daniels  
 Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
**Akademia Twórczych Poszukiwań**  
 (Palmenhaus in Zielona Góra)
- 20.00** *Bekannte auf lustig und etwas ernster*  
*Ein Lied gut auf alles* Programm mit Text und  
 Musik des Theaters Rampa aus Warszawa  
**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**  
 (Hof der Galerie u Jadźki, beim Unwetter Saal  
 Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)
- 21.00** *Donnerstagsmusiktreffen*  
**JazzKino**



## 22. Juli, Freitag

- 11.00** *Märchen, Sagen, Erzählungen*  
*Riesiges Geheimnis*, Unterhaltungstheater  
 Trójkąt aus Zielona Góra  
**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**  
 (Fußgängerzone)
- 20.00** *Bluesnächte*  
**Konzert der Gruppe Nivel**  
 Ausführung: Tomasz Grzyb (Akkordeon), Arkadiusz Dec  
 (Gitarre), Mateusz Gremlowski (Bass), Jacek Dzwonowski  
 (Geige)  
**Klub Piekarnia Cichej Kobiety**



EINTRITTSKARTEN 15 PLN

**20.00** *Sommer mit Galerie u Jadźki 2016*  
Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung  
**Kulturverein Galeria** (Hof der Galerie u Jadźki)

**21.00** *12. Internationales Festival des Autorenkinos*  
*Quest Europe*  
*X. Muse im langen Kleid*: Filmvorführungen  
*Die Geschichte einer Frau* Reg. Michał Węgrzyn  
Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
**Akademia Twórczych Poszukiwań**  
(Anlegestelle TU, Port Cigacice)

### 23. Juli, Samstag

**10.00** *I. Picknick von Kepler - Wissenschaftszentrum*

- **22.00**



Im Programm fünf Aktivitätszonen: Mobil-Planetarium; Garten der Öko-Erfahrungen; Stellen für die Beobachtung des Kosmos; populärwissenschaftliche Vorlesungen, Modelle von Flugzeugsesseln, Satelliten, Segelflugzeug; Erfahrungen; Wettbewerbe

**Kepler - Wissenschaftszentrum**  
(Parkplatz beim Naturzentrum)

**16.00** *Namenstag von Anna*



Treffen der Namenstagkinder und ihrer Freunde

**Verein Babska Agencja Rozwoju**  
(Lebuser Theater)

### 24. Juli, Sonntag

**11.00** *Gut, schmackhaft, weil Lebuser*

- **16.00**

Kulinarische Landschaft der Region

**Ethnographisches Museum in Zielona Góra**  
- Ochla

**11.00** *Gesichte der Tradition Internationales*



*Folklorefestival Zielona Góra 2016*

*Eröffnungskonzert*

**Regionales Kulturzentrum**  
(Ethnographisches Museum in Zielona Góra  
Ochla)

## 25. Juli, Montag

11.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Folklore-Jahrmarkt

Spiele mit Folkloregruppen

Regionales Kulturzentrum

(Bühne beim Rathaus)

19.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Festivalkonzert

Regionales Kulturzentrum

(große Bühne des Lebuser Theaters)

20.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016 Konzert  
und folk jam session

Regionales Kulturzentrum

(Bühne beim Rathaus)

## 26. Juli, Dienstag.

11.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Folklore-Jahrmarkt

Spiele mit Folkloregruppen

Regionales Kulturzentrum

(Bühne beim Rathaus)

11.00

- 13.00

*Dienstagsspiele ohne Strom*

Beschäftigungen für Kinder und Eltern

WiMBP Namens C. Norwid

19.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Festivalkonzert

Regionales Kulturzentrum

(große Bühne des Lebuser Theaters)

20.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016 Konzert  
und folk jam session

Regionales Kulturzentrum

(Bühne beim Rathaus)



## 27. Juli, Mittwoch

11.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Folklore-Jahrmarkt

Spiele mit Folkloregruppen  
Regionales Kulturzentrum  
(Bühne beim Rathaus)

17.00

- 19.00



*ich langweile mich im Sommer nicht*  
*Architektonische Vielfalt von Zielona Góra*

Spaziergang mit dem Führer Ireneusz  
Gorzelanny  
Lebuser Verein der Fremdenführer  
(Treffen: Bohaterów Platz - 16.45)

18.00

*Beschichtete Momente* Ausstellung von Anna  
Witkowska - Vernissage

WiMBP Namens C. Norwid  
(Mediathek Szklana Pułapka)

19.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Festivalkonzert

Regionales Kulturzentrum  
(große Bühne des Lebuser Theaters)

20.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016 Konzert  
und folk jam session

Regionales Kulturzentrum  
(Bühne beim Rathaus)

20.30

*Park unter der Sterne*

im Programm die Vorführungen der Science-Fic-  
tion-Filme

Fakultät für Physik und Astronomie der  
Universität Zielona Góra  
(Park bei Wieża Braniborska)

## 28. Juli, Donnerstag

11.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Folklore-Jahrmarkt

Spiele mit Folkloregruppen

Regionales Kulturzentrum  
(Bühne beim Rathaus)

11.00

- 13.00

*Quilling/Decoupage*

Handwerkworkshops für Kinder mit Eltern

WiMBP Namens C. Norwid

19.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016  
Festivalkonzert

Regionales Kulturzentrum  
(große Bühne des Lebuser Theaters)

20.00



*Gesichte der Tradition* Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016 Konzert  
und folk jam session

Regionales Kulturzentrum  
(Bühne beim Rathaus)

20.00



*Bekannte auf lustig und etwas ernster*  
Recital von Jan Wojdak

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK  
(Hof der Galerie u Jadzki beim Unwetter Saal  
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

21.00

*Donnerstagsmusiktreffen*

JazzKino

## 29. Juli, Freitag

11.00



*Märchen, Sagen, Erzählungen*  
*Trollowisko*, Theater Pinezka aus Gdańsk  
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK  
(Fußgängerzone)

15.00

*Freitagslesen*

WiMBP Namens C. Norwid  
(Mediathek Szklana Pułapka)

19.00



**Gesichte der Tradition Internationales  
Folklorefestival Zielona Góra 2016 Galakonzert**  
Regionales Kulturzentrum  
(Amphitheater Namens Anna German)

20.00

**Sommer mit Galerie u Jadźki 2016**  
Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

21.00

**12. Internationales Festival des Autorenkinos  
Quest Europe**  
X. *Muse im langen Kleid*: Filmvorführung  
Mandarine Reg. Michał Węgrzyn  
Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
Akademia Twórczych Poszukiwań  
(Anlegestelle TU, Port Cigacice)

### 30. Juli, Samstag

20.00



**Bluesnächte**  
**Charli Green i Krzysztof Puma Piasecki 4Set**  
Ausführung: Charli Green (Trompete), Krzysztof „Puma” Piasecki (Gitarre), Łukasz Gorczyca (Bass), Jacek Prokopowicz (Tasteninstrumente), Adam Grzelak (Schlagzeug)  
Klub Piekarnia Cichej Kobiety  
EINTRITTSKARTEN 20 PLN

### 31. Juli, Sonntag

17.00



**Promenade-Konzerte**  
**Blasorchester Zastal, Dirigent Leszek Gąd**  
Verein Blasorchester „Zastal”  
(beim Rathaus beim Unwetter im Palmenhaus)

### 2. August, Dienstag

11.00

- 13.00

**Dienstagsspiele ohne Strom**  
Beschäftigungen für Kinder und Eltern  
WiMBP Namens C. Norwid

### 3. August, Mittwoch

11.00

- 13.00



**ich langweile mich im Sommer nicht**  
**Zielona Góra mit Augen ihrer**  
**Nachkriegsspioniere. Was war und gibt's nicht mehr.**  
Spaziergang mit dem Führer Janusz Kapała  
Lebuser Verein der Fremdenführer  
(Treffen: Bohaterów Platz - 1045)

## 4. August, Donnerstag

11.00 - *Wie malt man einen Hund und eine Katze?*

13.00 Kunstworkshops

WiMBP Namens C. Norwid

19.00 **12. Internationales Festival des Autorenkinos  
*Quest Europe***

Treffen mit Zofia Czerwińska

Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)

Akademia Twórczych Poszukiwań

(Palmenhaus in Zielona Góra)

20.00 *Bekannte auf lustig und etwas ernster  
Verteilte Küsse*



Recital von Grażyna Barszczewska

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal  
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

21.00 *Donnerstagsmusiktreffen*

JazzKino

## 5. August, Freitag

11.00 *Märchen, Sagen, Erzählungen*



*Angriff von Clowns*

Teatr na Walizkach aus Wrocław

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Fußgängerzone)

19.00 *Blues & Jazz in Piekarnia Cichej Kobiety*

Ausstellung von Tomasz Daksler - Finissage

Klub Piekarnia Cichej Kobiety

20.00 *Bluesnächte*



Konzert der Gruppe Cotton Wing

Ausführung: Robert Tyszka (Singen, Harmonika), Adam Zagrodzki (Schlagzeug), Piotr Augustynowicz (Gitarre), Tomasz Imienowski (Bass)

Klub Piekarnia Cichej Kobiety

EINTRITTSKARTEN 15 PLN

20.00 *Sommer mit Galerie u Jadźki 2016*

Welt von Tango Recital von Anna Ozner

Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

**21.00**      **12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
**Quest Europe**

*X. Muse im langen Kleid:* Filmvorführung

*Boulevard Reg. Dito Montiel*

Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)

**Akademia Twórczych Poszukiwań**

(Anlegestelle TU, Port Cigacice)

**6. August, Samstag**

**19.30**      **VIII. Kabaretnacht in Zielona Góra**  
**also Kabaretobrani2016**



Liveübertragung in TV Polsat

[www.kabaretobranie.pl](http://www.kabaretobranie.pl)

**Kunstagentur PATOS**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Amphitheater Namens Anna German)

EINTRITTSKARTEN

**20.00**      **12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
**Quest Europe**

*I. Filmnacht – Backen aus kurzer Filmrolle*

Im Programm die Filmvorführungen von

Munk Studio bei der Verein der Polnischen

Filmschaffenden

Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)

**Akademia Twórczych Poszukiwań**

(Klub Piekarnia Cichej Kobiety)

**20.00**      **Sommer mit Galerie u Jadźki 2016**

Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung

**Kulturverein Galeria** (Hof der Galerie u Jadźki)

**7. August, Sonntag**

**19.00**      **Abende bei Lutheraner**  
**Die Schönheit der weiblichen Stimmen**  
**Eröffnungskonzert**



Ausführung: Les Femmes, Michał Kocot (Orgel)


**Sängergesellschaft Cantores**

(Evangelische Kirche)


EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN


## 9. August, Dienstag

11.00 *Dienstagsspiele ohne Strom*  
- 13.00 Beschäftigungen für Kinder und Eltern  
WiMBP Namens C. Norwid

20.30 *und der gestirnte Himmel über mir...*  
- 22.00 Himmelschau mit astronomischen Teleskop  
Schau nur bei wolkenlosem Himmel  
 **Polnische Gesellschaft der Liebhaber der Astronomie. Abteilung in Zielona Góra**  
(Weinhügel beim Palmenhaus)


## 10. August, Mittwoch.


11.00 *ich langweile mich im Sommer nicht*  
- 13.00 Naturerbschaft von Zielona Góra  
Spaziergang mit dem Führer Grażyna Kulczycka  
 **Lebuser Verein der Fremdenführer**  
(Treffen: Bohaterów Platz - 10.45)

20.30 *und der gestirnte Himmel über mir...*  
- 22.00 Himmelschau mit astronomischen Teleskop  
Schau nur bei wolkenlosem Himmel  
 **Polnische Gesellschaft der Liebhaber der Astronomie. Abteilung in Zielona Góra**  
(Weinhügel beim Palmenhaus)

## 11. August, Donnerstag

11.00 - *Waldecke*  
13.00 Kunstworkshops  
WiMBP Namens C. Norwid

20.00 *Bekannte auf lustig und etwas ernster*  
*Romantisch, nostalgisch, stimmungsvoll*  
Recital von Robert Kudelski  
 **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**  
(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal  
Hydro(z)gadka, Festiwalowa Str. 3)

20.30 *und der gestirnte Himmel über mir...*  
- 22.00 Himmelschau mit astronomischen Teleskop  
Schau nur bei wolkenlosem Himmel  
 **Polnische Gesellschaft der Liebhaber der Astronomie. Abteilung in Zielona Góra**  
(Weinhügel beim Palmenhaus)

21.00 **Donnerstagsmusiktreffen**  
JazzKino

## 12. August, Freitag

11.00 **Märchen, Sagen, Erzählungen**  
 **Och, Emil, Theater Lalki i Aktora aus Wałbrzych**  
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK  
(Amphitheater Namens Anna German)

19.00 **Sommer mit Galerie u Jadźki 2016**  
Wettbewerb in Gurkensäuren  
Konzert der Kapelle Sybra Und Stadttanzabend  
mit der Gruppe Rogala  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

20.00 **Nacht der fallenden Sterne**  
- 1.00 **Kepler - Wissenschaftszentrum - Planetarium**  
Wenus  
(Weinhügel beim Palmenhaus)

20.00 **Bluesnächte**  
 **Konzert der Gruppe Jan Gałach Band**  
Ausführung: Jan Gałach (Geige), Karolina Cygonek (Singen),  
Marek Kobus (Gitarre), Marek Idzik (Bass), Borys Sawasz-  
kiewicz (Tasteninstrumente), Michał Bocek (Schlagzeug),  
Krzysztof Kot (Schlagzeug)  
Klub Piekarnia Cichej Kobiety  
EINTRITTSKARTEN 15 PLN

21.00 **12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
**Quest Europe**  
*X. Muse im langen Kleid*: Filmvorführung  
*Auserwählter* Reg. Michał Węgrzyn  
Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
Akademia Twórczych Poszukiwań\  
(Anlegestelle TU, Port Cigacice)

## 13. August, Samstag

19.00 **Final des Festivals der Familien-  
und landeskundlichen Amateurfilme**  
 **Inicjatywa Sceniczna FRUUU**  
(Klub Piekarnia Cichej Kobiety)

- 20.00** *Sommer mit Galerie u Jadźki 2016*  
Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)



### 14. August, Sonntag

- 19.00** *Abende bei Lutheraner*  
 **Marcin Szelest und seine Gäste**  
**Kammerkonzert**  
Ausführung: Marcin Szelest (Orgel, Positiv), Maciej Gocman (Tenor), Marcin Suszycki, Joanna Kreft (Geige)  
**Sängergesellschaft Cantores**  
**(Evangelische Kirche)**  
EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN

### 16. August, Dienstag

- 11.00** *Dienstagsspiele ohne Strom*  
**- 13.00** Beschäftigungen für Kinder und Eltern  
**WiMBP Namens C. Norwid**

### 17. August, Mittwoch

- 19.00** *ich langweile mich im Sommer nicht*  
**- 21.00** *Zielona Góra by night*  
 Spaziergang mit dem Führer Jadwigą Binder  
**Lebuser Verein der Fremdenführer**  
**(Treffen: Bohaterów Platz - 1845)**
- 20.00** *Park unter den Sternen*  
 im Programm die Vorführungen der Science-Fiction-Filme  
**Fakultät für Physik und Astronomie der Universität Zielona Góra**  
**(Park bei Wieża Braniborska)**

### 18. August, Donnerstag

- 11.00** *Schneider-Workshop*  
**- 13.00** **WiMBP Namens C. Norwid**
- 18.00** **Traumlandschaften Malereiausstellung von Agata Życzkowska - Vernissage**  
**WiMBP Namens C. Norwid**  
**(Mediathek Szklana Pułapka)**



20.00



***Bekannte auf lustig und etwas ernster***  
***One Man Show Recital*** von Krzysztof Hanke  
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK  
(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal  
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

21.00

***Donnerstagsmusiktreffen***  
JazzKino

## 19. August, Freitag

11.00

***Märchen, Sagen, Erzählungen***  
***Verslein-Treiben,***  
Theater Namens Osterwa aus Gorzów Wlkp.  
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK  
(Amphitheater Namens Anna German)

20.00



***Bluesnächte***  
**Konzert der Gruppe Crazy Hambones**  
Ausführung: Henry Heggen (Singen, Harmonika), Brian Barnett (Singen, Gitarre), Michael Maass (Singen, Schlagzeug)  
Klub Piekarnia Cichej Kobiety

EINTRITTSKARTEN 20 PLN

20.00

***Sommer mit Galerie u Jadźki 2016***  
**Konzert der Gruppe InoRos**  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

21.00

**12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
***Quest Europe***  
*X. Muse im langen Kleid:* Filmvorführung  
*Geburtstag* Reg. Wiesław Zięliński  
Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
Akademia Twórczych Poszukiwań  
(Anlegestelle TU, Port Cigacice)

## 20. August, Samstag

21.00



***Sommerabend bei der Fontäne***  
**Auftritt von Bachus auf Classic Orchestra**  
Im Programm: Musik und Tanz bei der Lichtillumination  
Verein Bachus Classic Orchestra  
(Bohaterów Platz bei der Fontäne)

20.00

***Sommer mit Galerie u Jadźki 2016***  
Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

## 21. August, Sonntag

19.00

*Abende bei Lutheraner*



**Kammerkonzert**

Ausführung: Michał Dużniak (Orgel, Positiv), Joanna Klisowska (Sopran), Martyna Jankowska (Violoncello)

**Sängergesellschaft Cantores**

(Evangelische Kirche)

EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN

## 23. August, Dienstag

11.00

*Dienstagsspiele ohne Strom*

- 13.00

Beschäftigungen für Kinder und Eltern

**WiMBP Namens C. Norwid**

12.00

**Internationales Festival der Straßenkunst**

- 21.00

**BuskerBus Zielona Góra 2016**



**Vorführungen der Straßenkünstler**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Fußgängerzone)

20.00

**Internationales Festival der Straßenkunst**



**BuskerBus Zielona Góra 2016 - Festivalklub**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Klub Piekarnia Cichej Kobiety)

## 24. August, Mittwoch

11.00

*ich langweile mich im Sommer nicht*

- 13.00

**Auf den Spuren bekannter Einwohner von Zielona Góra**



Spaziergang mit dem Führer Cezary Jakubaszek

**Lebuser Verein der Fremdenführer**

(Treffen: Bohaterów Platz - 10.45)

12.00

**Internationales Festival der Straßenkunst**

- 21.00

**BuskerBus Zielona Góra 2016**



**Vorführungen der Straßenkünstler**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Fußgängerzone)

20.00

**Internationales Festival der Straßenkunst**



**BuskerBus Zielona Góra 2016 - Festivalklub**

**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

(Klub Piekarnia Cichej Kobiety)

## 25. August, Donnerstag

- 11.00 - 13.00** *Aneczka - Niteczka. Nähen-Verrücktheit*  
Schneidereiworkshops  
**WiMBP Namens C. Norwid**
- 19.00** *Nicht nur Filmlieder*  
Ausführung: Marzena Więcek (Singen), Natasza Smirnowa (Klavier), Mateusz Skrzypczak (Saxophon), Andrzej Winiszewski (Akkordeon), Zbigniew Adamczak (Geige)  
**Akademia Twórczych Poszukiwań**  
**(Winiarnia Bachus)**
- 20.00** *Bekannte auf lustig und etwas ernster*  
*Schneeballnächte Recital von Olga Bończyk*  
Im Programm die Lieder von Kalina Jędrusik  
**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**  
**(Amphitheater Namens Anna German)**
-  **21.00** *Donnerstagsmusiktreffen*  
**JazzKino**

## 26. August, Freitag

- 11.00** *Märchen, Sagen, Erzählungen*  
*Frania Blitz, Teatr Lalki i Aktora aus Wałbrzych*  
**Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**  
**(Amphitheater Namens Anna German)**
- 15.00** *Freitagslesen*  
**WiMBP Namens C. Norwid**  
**(Mediathek Szklana Pułapka)**
- 19.00** *Bel canto Symphonisches Konzert*  
Ausführung: Symphoniekonzert FZ, Czesław Grabowski (Dirigent), Bożena Bujnicka (Sopran), Oskar Jasiński (Tenor), Piotr Koprowski (Tenor), Hanna Samson-Majak (Sopran)  
Im Programm: Opern- und Operettenmusik  
**Zielonogórska Philharmonie (MCM-Saal)**
- 20.00** *Bluesnächte*  
*Konzert der Gruppe Krzysztof Głuch Oscillate*  
Ausführung: Krzysztof Głuch (Tasteninstrumente), Arek Skolik (Schlagzeug), Andrzej Rusek (Bass), Agnieszka Łapka (Singen), Krzysztof Głuch Jr. (Gitarre)  
**Klub Piekarnia Cichej Kobiety**

EINTRITTSKARTEN 15 PLN

- 20.00 *Sommer mit Galerie u Jadźki 2016*  
Recital von Grzegorz Turnau mit der Gruppe  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

## 27. August, Samstag

- 13.00 *V Kapsel Cup*  
 Inicjatywa Sceniczna FRUUU  
(Hof von Zaulek Artystów Krzywy Komin)
- 20.00 **12. Internationales Festival des Autorenkinos**  
*Quest Europe*  
Filmvorführungen  
Einzelheiten [www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
Akademia Twórczych Poszukiwań  
(Klub Piekarnia Cichej Kobiety)
- 20.00 *Sommer mit Galerie u Jadźki 2016*  
Jeder kann tanzen... Tanzveranstaltung  
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)


## 28. August, Sonntag

- 11.00 *Honigfest*  
- 16.00 Ethnografisches Museum in Zielona Góra  
- Ochla
- 19.00 *Abende bei Lutheraner*  
 *Interpretationen der Meister Kammerkonzert*  
Ausführung: Sirkka Liisa Kaakinen-Pilch (Geige), Maria  
Banaszkiewicz-Bryła (Clavecin), Tomasz Lisiecki (Violoncello)  
Sängergesellschaft Cantores  
(Evangelische Kirche)
- EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN

## 30. August, Dienstag

- 11.00 *Dienstagsspiele ohne Strom*  
- 13.00 Beschäftigungen für Kinder und Eltern  
WiMBP Namens C. Norwid

## 31. August, Mittwoch

- 20.00 *Park unter den Sternen*  
 im Programm die Vorführungen der Science-  
Fiction-Filme  
Fakultät für Physik und Astronomie der  
Universität Zielona Góra  
(Park bei Wieża Braniborska)

### Akademia Twórczych Poszukiwań Lebuser Schule für Fotografie

#### **Zeitausstellung:**

ab 1. Juli bis zum 31. August

Ausstellung der Fotografie und Grafik von Absolventen der Lebuser Schule für Fotografie (Palmenhaus in Zielona Góra)

### Büro der Kunstausstellungen

#### **Zeitausstellungen:**

do 3. Juli

Bud'mo!/Bądźmy!

Künstler: Nikita Kadan, Zhanna Kadyrova, Alevtina Kakhidze, Lada Nakonechna, Stanislav Volyazlovsky, Mykola Ridnyi, Kuratorin: Monika Szewczyk

### Kepler - Wissenschaftszentrum - Naturzentrum

#### **Stammausstellung:**

Saal der interaktiven Plätze

#### **Zeitausstellungen:**

bis zum 31. August

*Lebuser Panoramen - Hobby kennt kein Alter*

bis zum 30. September

*Unsere große Zielona Góra – Vorstellungen der Entwicklung* Ausstellung der Projekten von Studenten der Architektur und Urbanistik der Zielonogórski Universität

bis zum 15. Oktober

*Felsen und Mineralen*

bis zum 28. Februar 2017

*Naturmotive in Keramik Sammlung von Steinzeugwaren*

ab 19. Juli bis zum 30. November

Warme Energie von PGNiG

ab 20. Juli bis zum 31. August

*Muskauer Park* Fotoausstellung der Mitglieder von Lebuser Fotoverein

### Kepler - Wissenschaftszentrum - Planetarium Venus

#### **Stammausstellung:**

Multimediale Ausstellung: *Sonnensystem und Meteoriten, Sehe und berühre die Meteoriten, Optisches*

*Labor: Lichthölle*

2D/3D Projektionen in FullDome-Technologie:

*Auf den Flügeln der Wunschträume (3D); Unheimliche Licht (3D); Kleines Sternchen; Reise zu den Milliarden Sonnen; Die Erde, Der Mond, Die Sonne; Die Rückkehr zum Mond; Teleskop ALMA – neues Fenster ins Weltall;*

### **Kraina Słodkości (Land der Süßigkeiten)**

samstags von 1200

Schau der Süßigkeitenherstellung

Während der Schau kann man sehen, wie man die Bonbons und Lutscher vorbereitet: Karamell gießen, Lutscher zusammenrollen, Bonbons schneiden

### **Lebuser Militärmuseum in Zielona Góra mit Sitz in Drzonów**

**Zeitausstellungen:**

bis zum 30. August

*Die Ruinen auf der Spitze – aus Grenzland bei Monte Cassino*

bis zum 30. Juni

*Die Geschichte der Erde gerissen*

bis zum 30. September

*Lastkraftwagen von Wehrmacht aus Beuchelt-Fabrik in Zielona Góra* Ausstellung der Fotografie aus der Sammlung des Staatsarchivs in Zielona Góra

bis zum 30. September

*Feldpost von Wehrmacht* Ausstellung der Postkarten aus der Zeit des 2. Weltkrieges

**Stammausstellung:**

*Ehemalige Waffe, Jägerkabinett, Frauen-Soldaten, Freilichtausstellung der Militärausrüstung, Polnisches Militär 1914-1945, Polnisches Militär nach 1945 r., Freilichtmuseum der Befestigungen*

### **Archäologisches Museum der Mittleren Oder in Zielona Góra mit Sitz in Świdnica**

**Stammausstellung:**

*Wirtschaft im Mittelalter in der Mittleren Oder, Jaeger und Bauer der Steinzeit in der Mittleren Oder, Verteidigung der westlichen Grenze Polens, die Mittlere Oder am Ende des Altertums, Wicina – Burg der Metallurgen vor 2500 Jahren*

## Ethnografisches Museum in Zielona Góra mit Sitz in Ochla

### **Zeitausstellung:**

do 31. August

Unbekannte Schöpfer - Hanna Najdowska (Skulptur)  
und Henryk Brychcy (Malerei)

Ausstellungssaal

### **Stammausstellung:**

*Wohninneneinrichtung in historischen Gebäuden auf dem Gebiet des Museums mit Berücksichtigung der regionalen Differenzierung der Einwohner der Lebuser Woiwodschaft; Workshops des ländlichen Handwerks: angewandte und feierliche Kunst, Weinbau, Ehemalige Dorfschule, Kolonialgeschäft, Jagdsalon von Włodzimierz Korsak, Gedächtniskammer von Bolesław Kostkiewicz*

## Museum Lebuser Landes

### **Zeitausstellungen:**

Bis zum 21. August

Jolanta Zdrzalik (1938-2004) – *Malerei und Zeichnung*

Bis zum 28. August

Wilhelm Blanke (1873-1936) – *Maler aus Kargowa*

Bis zum 11. September

*Durchdringung* Ausstellung der Fotografie von Adam Sowa

Bis zum 30. September

Galerie Nowy Wiek. Ausstellung von Freilichtmalerei  
*Adieu Muskau Art Project*

ab 6. Juli bis zum 21. September

*Papcio Chmiel und seine Schützlinge* Comicstrips von Henryk J. Chmielewski

### **Stammausstellungen:**

*Weinmuseum, Foltermuseum, Museum der Stadt Zielona Góra, die Galerie der Piasten des Lebuser Schlesiens, Sakralskulpturen des Lebuser Schlesiens, die Galerie von Tadeusz Kuntze, die Galerie von Marian Kruczek, die Glasmalereigalerie von Maria Powalisz-Bardońska, der Uhrensaal, der Asymmetrische Turm von Kajetan Sosnowski, die Galerie von Direktoren des Museums in Zielona Góra.*

## **Pädagogische Woiwodschaftsbibliothek Namens Maria Grzegorzewska**

Markt:

ab 1. Juli bis zum 31. August

Ausstellung der Fotoarbeiten von Schülern der Bauschulen in Zielona Góra

## **Öffentliche Woiwodschafts- und Stadtbibliothek Namens C. Norwid**

### **Zyklische Treffen:**

ab 4. Juli bis zum 31. August, 11.00 Uhr

*Ein Buch für Guten Morgen Treffen zur Förderung des Lesens unter den Kleinsten*

WiMBP Namens C. Norwid

(Mediathek Szklana Pułapka)

### **Zeitausstellungen:**

Bis zum 29. Juli

*Diplome – Nur Fotografie* Ausstellung der Hörer der Lebuser Schule für Fotografie

WiMBP Namens C. Norwid

Bis zum 31. Juli

Ausstellung der Reproduktionen von Józef Chełmoński

WiMBP Namens C. Norwid (Filia nr 4)

Bis zum 31. August

Ausstellung der Bilder mit Kreuzstich bestickt von Katarzyna Gartel *Mit Nähadel bemalt – zweiter Aufzug*

WiMBP Namens C. Norwid (Filia nr 5)

Bis zum 9. September

*The heart of exlibris* Exlibris-Ausstellung Torill Elisabeth Larsen

WiMBP Namens C. Norwid

ab 4. Juli bis zum 31. August

*Sommer in Amerika - USA mit Augen der Touristen*

- Ausstellung der Fotografie

WiMBP Namens C. Norwid

ab 1 bis zum 31. August

*Blätter aus dem Kalender - August '44*

WiMBP Namens C. Norwid

### **UWAGA:**

Aus vom Herausgeber unabhängigen Gründen können die Termine der Ereignisse verschoben werden. Alle aktuellen Informationen kann man auf den Internetseiten der Veranstalter finden (WWW-Seiten im Kapitel VERANSTALTER).



## VERANSTALTER:

### **Akademia Twórczych Poszukiwań:**

Lebuser Fernsehen- und Filmschule  
Lebuser Schule für Fotografie  
Veranstaltungsbüro MFKA Quest Europe  
ul. Festiwalowa 3, 65-520 Zielona Góra  
[www.akademia.zgora.pl](http://www.akademia.zgora.pl)  
Stiftung Otwarta Kultura  
Strona festiwalu:  
[www.quest-europe.eu](http://www.quest-europe.eu)  
[biuro@quest-europe.eu](mailto:biuro@quest-europe.eu)

### **Büro der Kunstausstellungen**

al. Niepodległości 19, 65-048 Zielona Góra  
tel./fax 68 325 37 26  
[www.bwazg.pl](http://www.bwazg.pl)  
Galerie und Lesesaal - Öffnungszeiten:  
dienstags: 10.00 - 15.00  
mittwochs-sonntags: 11.00 - 17.00, samstags: 12.00 - 18.00

### **Kepler - Wissenschaftszentrum - Naturzentrum**

ul. Gen. Jarosława Dąbrowskiego 14,  
65-021 Zielona Góra  
tel. 660 481 635  
Öffnungszeiten des Zentrums:  
Montag: Ruhetag  
Dienstag - Freitag: 9.00 - 18.00, Samstag - Sonntag: 1.000 - 16.00  
[www.centrumnaukikeplera.pl](http://www.centrumnaukikeplera.pl)  
[www.centrumprzyrodnicze.pl](http://www.centrumprzyrodnicze.pl)  
ab 4. bis zum 17. Juli wird Naturzentrum nicht geöffnet.

### **Kepler - Wissenschaftszentrum - Planetarium Wenus**

ul. Gen. Władysława Sikorskiego 10, 65-454 Zielona Góra  
tel. 693 891 680  
Öffnungszeiten des Zentrums:  
Montag: Ruhetag  
Dienstag - Freitag: 8.30 - 20.00, Samstag - Sonntag: 10.30 - 20.00  
Kasse (Dienstag-Sonntag) geöffnet bis 1900  
[www.centrumnaukikeplera.pl](http://www.centrumnaukikeplera.pl)  
[www.planetariumwenus.pl](http://www.planetariumwenus.pl)  
ab 4. bis zum 17. Juli wird Planetarium nicht geöffnet.

### **Philharmonie Namens Tadeusz Baird in Zielona Góra**

pl. Powstańców Wlkp. 10, 65-075 Zielona Góra  
tel. 68 325 65 14  
[www.filharmoniazg.pl](http://www.filharmoniazg.pl)

### **Kunstagentur „Patos”**

ul. Bohaterów Westerplatte 9, 65-034 Zielona Góra  
tel. 68 453 22 73  
[www.kabaretobranie.pl](http://www.kabaretobranie.pl)

### **JazzKino**

ul. Jana Sobieskiego 14, 65-071 Zielona Góra  
Veranstalter: Filip Kałuża tel. 514 832 255  
[www.jazzkino.com](http://www.jazzkino.com)

### **Lebuser Militärmuseum in Zielona Góra mit Sitz in Drzonów**

tel. 68 321 18 56, tel./fax. 68 321 18 29  
[www.muzeum.drzonow.eu](http://www.muzeum.drzonow.eu)  
Öffnungszeiten:  
dienstags: 9.00 - 18.00, mittwochs-freitags: 83.0 - 15.60  
samstags: 10.00 - 16.00, sonntags: 10.00 - 17.00

### **Lebuser Verein der Fremdenführer**

al. Wielkopolska 3, 66-100 Sulechów  
tel. 609 484 012  
[www.przewodnikklubuski.pl](http://www.przewodnikklubuski.pl)

### **Klub Piekarnia Cichej Kobiety**

ul. Fabryczna 13, 65-431 Zielona Góra  
tel. 509 053 444  
[www.cichakobieta.pl](http://www.cichakobieta.pl)

### **Kraina Słodkości**

ul. Żeromskiego 17, 65-066 Zielona Góra  
tel. 609 659 918

### **Archäologisches Museum der Mittleren Oder in Zielona Góra mit Sitz in Świdnica**

ul. Długa 27, 66-008 Świdnica n. Zielona Góra  
tel. 68 321 54 78, tel./fax: 68 327 31 13  
Öffnungszeiten:  
Dienstags-freitags: 9.00 - 15.00  
Samstags-sonntags: 10.00 - 16.00

## **Ethnografisches Museum in Zielona Góra mit Sitz in Ochla**

ul. Muzealna 5, 66-006 Ochla  
tel. 68 321 15 91 (centrala), tel. 68 321 11 93 (Bildungsabteilung), tel./fax 68 321 14 73  
[www.muzeumochla.pl](http://www.muzeumochla.pl)  
Öffnungszeiten dienstags-sonntags 10.00 - 15.00  
Anfahrt vom Bahnhof mit dem Bus Nr. 27

## **Museum Lebuser Landes**

al. Niepodległości 15, 65-048 Zielona Góra  
tel. 68 452 74 77, 68 327 23 45, fax 68 324 65 61  
[www.mzl.zgora.pl](http://www.mzl.zgora.pl)  
Öffnungszeiten:  
Mittwochs, donnerstags, freitags: 11.00 - 17.00  
samstags: 10.00 - 15.00, sonntags: 10.00 - 16.00

## **Pädagogische Woiwodschaftsbibliothek Namens Maria Grzegorzewska**

al. Wojska Polskiego 9, 65-077 Zielona Góra  
tel./fax. 068 453 26 45  
[www.pbw.zgora.pl](http://www.pbw.zgora.pl)

## **Polnische Gesellschaft der Liebhaber der Astronomie**

Abteilung in Zielona Góra  
ul. Lubuska 2, 65-265 Zielona Góra  
[www.ptma-zielonagora.astronomia.pl](http://www.ptma-zielonagora.astronomia.pl)

## **Regionales Kulturzentrum**

ul. Sienkiewicza 11, 65-431 Zielona Góra  
tel. 68 452 93 01, fax. 68 320 88 34  
[www.rcak.pl](http://www.rcak.pl)

## **Verein Babska Agencja Rozwoju**

al. Niepodległości 19, 65-520 Zielona Góra  
[www.babska-agencja-rozwoju.blogspot.com](http://www.babska-agencja-rozwoju.blogspot.com)

## **Verein BachUs Classic Orchestra**

ul. Geodetów 43/9, 65-339 Zielona Góra  
tel. 602 198 290

## **Verein Inicjatywa Sceniczna Fruuu**

ul. Porzeczkowa 42 lok. 2, 65-790 Zielona Góra  
[www.fruuu.pl](http://www.fruuu.pl)

### **Kulturverein Galeria**

ul. Żeromskiego 21/1, 65-066 Zielona Góra  
tel. 782 255 789  
[www.stowarzyszeniegaleria.pl](http://www.stowarzyszeniegaleria.pl)

### **Verein Blasorchester "Zastal"**

ul. Sulechowska 4a, 65-119 Zielona Góra  
tel. 699 371 751  
[www.odzastal.pl](http://www.odzastal.pl)

### **Verein der Liebhaber von Zielona Góra Winnica**

ul. Lisia 37, 65-093 Zielona Góra  
tel. 601 565 267  
[www.tmgz.org.pl](http://www.tmgz.org.pl)

### **Öffentliche Woiwodschafts- und Stadtbibliothek Namens C. Norwid**

al. Wojska Polskiego 9, 65-077 Zielona Góra  
tel. 68 453 26 35, fax 68 453 26 03  
[www.wimbp.zgora.pl](http://www.wimbp.zgora.pl)

### **Fakultät für Physik und Astronomie**

Zielonogórski Universität  
ul. Prof. Z. Szafrana 4a 65-516 Zielona Góra  
tel. 68 328 28 80  
[www.wfa.uz.zgora.pl](http://www.wfa.uz.zgora.pl)

### **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**

ul. Festiwalowa 3, 65-520 Zielona Góra  
tel. 68 451 10 11, fax 68 451 10 03  
[www.zok.com.pl](http://www.zok.com.pl)

### **Sängergesellschaft Cantores Zielona Góra**

tel. 68 326 80 56  
[www.ztscantores.pl](http://www.ztscantores.pl)

### **Polnischer Lehrerverein des Lubuskie Bezirks**

ul. Gen. Władysława Sikorskiego 15d,  
65-454 Zielona Góra  
tel. 68 327 08 31

In der Broschüre wurden die Fotos von Rafał Nowakowski und die Archivfotos des Klubs Piekarnia Cichej Kobiety, der Verein BachUs Classic Orchestra genutzt.

BIST DU VERANSTALTER EINES KULTUREREIGNISSES UND WILLST DU DEINE VERANSTALTUNG IN DER KULTURINFO-BROSCHÜRE VERÖFFENTLICHEN, SENDE DIE INFORMATIONEN AN: [promocja@zok.com.pl](mailto:promocja@zok.com.pl)

### VERANSTALTER LMW:

- Kunstagentur „Patos“
- Musik- und Kunstklub „4 Róże dla Lucienne“
- Klub Piekarnia Cichej Kobiety
- Lebuser Verein der Fremdenführer
- Museum Lebuser Landes
- Polnische Gesellschaft für Astronomie. Abteilung in Zielona Góra
- Regionales Kulturzentrum
- Verein Babska Agencja Rozwoju
- Verein Bachus Classic Orchestra
- Verein Inicjatywa Sceniczna Fruuu
- Verein Blasorchester „Zastal“
- Verein der Liebhaber von Zielona Góra Winnica
- Öffentliche Woiwodschafts- und Stadtbibliothek Namens C. Norwid
- Fakultät für Physik und Astronomie der Universität Zielona Góra
- Sängergesellschaft Cantores Zielona Góra
- Polnischer Lehrerverband des Lubuskie Bezirks

### Veranstaltungsorte LMW:

- Amphitheater, Festiwalowa Str. 3
- Fußgängerzone
- Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3
- Klub Piekarnia Cichej Kobiety, Fabryczna Str. 17
- Evangelische Kirche, Kazimierza Wielkiego Str. 11
- Museum Lebuser Landes, Niepodległości Str. 15
- Palmenhaus in Zielona Góra, Wrocławska Str. 12
- Park bei Wieża Braniborska
- Bohaterów Platz
- Hof der Galerie u Jadźki (Hof der Galerie), | Żeromskiego Str. 12
- Weinhügel beim Palmenhaus

## **MEDIENPATRONAT:**

- Gazeta Lubuska
- Radio Zachód
- Radio Zielona Góra